

Yiddish (ייִדיש)

ינטראָדוקטאָרי רייך

צייכן פון דעם קרייז

אין דעם נאָמען פון דעם פאטער, און פון דעם זון, און פון דעם רוח.

אמן

גרוס

די חן פון אונדזער האר יאָשקע המשיח, און די ליבע פון גאָט, און די קאָמיוניאַן פון די רוח זיין מיט איר אַלע.

און מיט דיין גייסט.

פענטיטענשאַל אַקט

ברידער (ברידער און שוועסטער), לאָזן אונדז באַשטעטיקן אונדזער זינד, און אַזוי צוגרייטן זיך צו פייערן די הייליק סודות.

איך מודה צו אלמעכטיקער גאָט און צו איר, מיין ברידער און שוועסטער, אַז איך האָבן זייער געזינדיקט, אין מיין געדאנקען און אין מיין ווערטער, אין וואָס איך האָבן ניט געטאן און אין וואָס איך האָבן ניט אַנדערש צו טאָן, דורך מיין שולד, דורך מיין שולד, דורך מיין מערסט שווער שולד; דעריבער, איך פרעגן ברוך מרים טאָמיד-ווירגין, אַלע מלאכים און הייליקע, און איר, מיין ברידער און שוועסטער, צו דאַוונען פֿאַר מיר צו די האר אונדזער גאָט.

קען אלמעכטיקער גאָט האָט רחמנות אויף אונדז, מוחל אונדז אונדזער זינד, און ברענגען אונדז צו ייביק לעבן.

אמן

Tajik (тоҷикӣ)

Рӯйҳои муқаддима

Аломати салиб

Ба исми Падар, ва Писар ва Писари Рӯхулқудс.

Омма

Салом

Файзи Худованди мо Исои Масеҳ, Ва муҳаббати Худо, ва Ширкати Рӯхулқудс бо ҳамаи шумо бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Санади қитъа

Эй бародарон ва хоҳарон), биёед гуноҳҳои худро эҳтиром кунем, Ва худро барои ҷашн гирифтани асрори муқаддас.

Ман ба Худои Қодир иқрошудам ва ба шумо, бародарону хоҳарон! ки ман гуноҳ кардам Дар фикрҳои ман ва ба суханони ман, Ман дар он чизе ки ман кардаам ва дар он коре кардаам, тавассути айби ман, тавассути айби ман, тавассути гуноҳи сахттарин ман; Аз ин рӯ, ман Марям Марямро, ки бокира ва бокира пур карда бошам, ҳамаи фариштагон ва муқаддасон ва шумо, бародарону хоҳаронам, Барои ман ба Худованд Худои мо дуо гӯем.

Бигзор Худои Қодир ба мо бар мо раҳм оварад, Гуноҳони моро бубахшад, ва моро ба зиндагии абалли оварем.

Омма

Yiddish (ייִדיש)

Kyrie

האר, האב רחמנות.
האר, האב רחמנות.
משיח, האָבן רחמנות.
משיח, האָבן רחמנות.
האר, האב רחמנות.
האר, האב רחמנות.
גלאָריאַ

כבוד צו גאָט אין דער העכסטן, און אויף
ערד שלום צו מענטשן מיט גוטן ווילן. מיר
לויבען דיר, מיר בענטשן דיר, מיר ליבע
דיר, מיר לויבן דיר, מיר דאַנקען דיר פֿאַר
דיין גרויס כבוד, האר גאָט, הימלישע
מלך, אַ גאָט, אלמעכטיקער פאטער.
האר יאָשקע משיח, בלויז געבוירן זון,
האר גאָט, לאם פון גאָט, זון פון דעם
פאטער, דו נעמט אוועק די זינד פון דער
וועלט, האָבן רחמנות אויף אונדז; דו
נעמט אוועק די זינד פון דער וועלט,
באַקומען אונדזער תפילה; דו ביסט
געזעסן ביי דער רעכטער האַנט פון דעם
פאטער, האב רחמנות אויף אונדז. פֿאַר
איר אַליין זענען דער הייליקער, דו אַליין
ביסט דער האר, דו אַליין ביסט דער
אייבערשטער, יאָשקע משיח, מיט די רוח,
אין דער כבוד פון גאָט דעם פאטער. אמן.

קלייבן

לאָמיר דאַוונען.
אמן.

ליטורגי פון די וואָרט

ערשטער לייענען

Tajik (тоҷикӣ)

Kyrie

Худовандо, раҳм кун.
Худовандо, раҳм кун.
Масеҳ, марҳамат кун.
Масеҳ, марҳамат кун.
Худовандо, раҳм кун.
Худовандо, раҳм кун.
Сервоз

Подшоҳи Худоро дар
баландтаринҳо, ва сулху осоиши
руи замин ба одамони некирода.
Мо туро ситоиш мекунем,
шуморо баракат медиҳем, туро
мепарастем, туро чалол
медиҳем, барои чалоли бузурги
ту шукр мегӯем, Худованд Худо,
Подшоҳи осмонӣ, Худоё, Падари
Қодир. Худованд Исои Масеҳ,
Писари ягоназод, Худованд
Худо, Барраи Худо, Писари
Падар, гуноҳҳои ҷаҳонро
мебардорӣ, бар мо раҳм кун;
гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ,
дуои моро қабул кунед; шумо
дар тарафи рости Падар
нишастаед, бар мо раҳм кун.
Зеро ки танҳо Ту муқаддас
ҳастӣ, Ту танҳо Худованд ҳастӣ,
танҳо Ту Таоло Таоло ҳастӣ, Исои
Масеҳ, бо Рӯҳулқудс, дар чалоли
Худои Падар. омин.
Ӯамъ кардан

Биёед дуо кунем.
омин.

Литурги калима

Аввал хондани аввал

Yiddish (ייִדיש)

דאָס וואָרט פֿון גאַט.

אַ דאָנק גאַט.

ענטפֿערס סאַם

רגע לייענען

דאָס וואָרט פֿון גאַט.

אַ דאָנק גאַט.

בשורה

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

א לייענען פון די הייליק בשורה לויט נ.

כבוד צו דיר, האר

די בשורה פון די האר.

לויב צו דיר, האר יאָשקע המשיח.

פאָך פון אמונה

איך גלייב אין איין גאַט, דער

אלמעכטיקער פאטער, מאכער פון הימל

און ערד, פון אַלע זאכן קענטיק און

ומזעיק. איך גלויבן אין איין האר יאָשקע

המשיח, דער בלויז געבוירן זון פון גאַט,

געבוירן פון דעם פאטער איידער אַלע

צייטן. גאַט פֿון גאַט, ליכט פון ליכט, אמת

גאַט פֿון אמת גאַט, געבוירן, ניט

געמאכט, קאָנסטיטענטיאַל מיט דעם

פאטער; דורך אים איז אַלץ געמאכט

געווארן. פֿאַר אונדז מענטשן און פֿאַר

אונדזער ישועה ער איז אַראָפּ פֿון הימל,

און דורך די רוח איז געווען פֿאַרקערפערן

פון די ווירגין מרים, און איז געוואָרן אַ

מענטש. פֿאַר אונדזער צוליב ער איז

געקרייציקט אונטער פֿאַנטיוס פילאטוס,

ער האט געליטן טויט און איז בעריד, און

איז אויפגעשטאנען אויפן דריטן טאָג אין

לויט מיט די סקריפטשערז. ער איז ארויף

אין הימל און זיך ביי דער רעכטער האנט

פון דעם פאטער. ער וועט קומען ווידער

Tajik (тоҷикӣ)

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Забурии ујом

Хониши дуввум

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Инҷил

Худованд нигахбонатон бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Хониши Инҷили муқаддас

мувофиқи Н.

Пок бар ту, эй Худованд

Инҷили Худованд.

Ҳамду сано бар Ту, эй Худованд

Исои Масеҳ.

Беҳри имон

Ба як Худо бовар дорам, Падари

Қодири Мутлақ, офаринандаи

осмону замин, аз ҳама чизҳои

намоён ва ноаён. Ман ба як

Худованд Исои Масеҳ имон

дорам, Писари ягоназоди Худо,

пеш аз ҳама аз Падар таваллуд

шудааст. Худо аз Худо, Нур аз

нур, Худои ҳақиқӣ аз Худои

ҳақиқӣ, зоидашуда, офарида

нашуда, бо Падар пайваста; ба

воситаи Ӯ ҳама чиз ба вучуд

омадааст. Барои мо одамон ва

барои наҷоти мо Ӯ аз осмон

фуруд омад, ва бо Рӯҳулқудс аз

Марями бокира таҷассум ёфт, ва

одам шуд. Ба хотири мо ӯ зери

дасти Понтиус Пилотус маслуб

карда шуд, ба марг дучор шуд ва

ба хок супурда шуд, ва дар рӯзи

сеюм аз нав бархост мувофиқи

Yiddish (ייִדיש)

אין כבוד צו משפטן די לעבעדיקע און די טויטע און זיין מלכות וועט נישט האָבן קיין סוף. איך גלויבן אין די רוח, די האר, די גיווער פון לעבן, וואס גייט ארויס פון דעם פאטער און דער זון, ווער מיט דעם פאטער און דער זון איז אַדאַרד און געלויבט, וואס האט גערעדט דורך די נביאים. איך גלויבן אין איין, הייליק, קאַטהאָליק און אַפּאָסטאָליק טשורטש. איך מודה איין באַפּטיזאַם פֿאַר די מחילה פון זינד און איך קוק פֿאַרויס צו דער תחיית המתים און דאַס לעבן פֿון דער קומענדיקער וועלט. אמן.

Homaly

וניווערסאַל תפילה

מיר דאַוונען צו די האר.

האר, הערן אונדזער תפילה.

ליטורגי פון די עוטשאַריסט

Offertory

ברוך זיין גאָט אויף אייביק.

דאַוונען, ברידער (ברידער און

שוועסטער), אַז מיין קרבן און דיין קען זיין

מקובל ביי גאָט, דער אלמעכטיקער

פאטער.

זאָל גאָט אָננעמען דעם קרבן פֿון דיין

האַנט פֿאַר די לויב און כבוד פון זיין

נאָמען, פֿאַר אונדזער גוטן און די גוטס

פון אַלע זיין הייליק קהילה.

Tajik (тоҷикӣ)

Навиштаҳо. Ў ба осмон сууд кард ва дар тарафи рости Падар нишастааст. Ў боз дар ҷалол хоҳад омад ба зиндагон ва мурдагон доварӣ кунад ва салтанати вай интиҳо нахоҳад буд. Ман ба Рӯҳулқудс, Худованд, ки ҳаётбахш, имон дорам, ки аз Падар ва Писар мебарояд, ки назди Падар ва Писар сачда ва ҷалол меёбад, ки ба воситаи анбиё сухан рондааст. Ман ба як Калисои муқаддас, католикӣ ва апостолӣ бовар дорам. Ман як таъмидро барои омурзиши гуноҳҳо эътироф мекунам ва ман интизори эҳёи мурдагон ҳастам ва зиндагии охират. омин.

Саломатӣ

Дуои универсалӣ

Мо ба Худованд дуо мекунем.

Парвардигоро, дуои моро

бишнава.

Литурге аз Euchchist

Пешниҳод

Худоро то абад муборак бод.

Дуо кунед, бародарон ва

хоҳарон, ки қурбони ману ту

метавонад дар назди Худо

мақбул бошад, Падари

бузургвор.

Худованд қурбонии дасти

шуморо қабул кунад барои ҷалол

ва ҷалоли номи Ў, ба манфиати

мо ва некии тамоми Калисои

муқаддаси Ў.

Yiddish (ייִדיש)

אמן.

עוטשאַריסט תפילה

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

הייבן דיין הערצער.

מיר הייבן זיי אַרויף צו די האר.

לאַמיר דאַנקען גאָט אונדזער גאָט.

עס איז רעכט און פונקט.

הייליק, הייליק, הייליק האר גאָט פון
האַסץ. הימל און ערד זענען פול פון דיין
כבוד. הוֹשְׁנָה בְּעִלְאָה. וואויל איז דער
וואס קומט אין דעם נאָמען פון די האר.
הוֹשְׁנָה בְּעִלְאָה.

די מיסטעריע פון אמונה.

מיר פראַקלאַמירן דיין טויט, אַ האר, און
זאָגן דיין המתים ביז דו קומסט ווידער.
אַדער: ווען מיר עסן דאָס ברויט און
טרינקען דעם גלעזל, מיר פראַקלאַמירן
דיין טויט, אַ האר, ביז דו קומסט ווידער.
אַדער: היט אונדז, גואל פון דער וועלט,
פֿאַר דיין קרייז און המתים האָסט אונדז
באַפֿרייט.

אמן.

קאָממוניאָן רייט

אין דער באַפֿעל פון דער גואל און
געשאפן דורך געטלעך לערנען, מיר
אַרויספֿאָדערן צו זאָגן:

אונדזער פאטער, וואס איז אין הימל,
געהייליקט זאָל זיין דיין נאָמען; קומען דיין
מלכות, דין ווילן ווערט געשען אויף דער

Tajik (тоҷикӣ)

омин.

Дуои Эвхаристӣ

Худованд нигахбонатон бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Дилҳои худро баланд кунед.

Мо онҳоро ба сӯи Худованд
мебардорем.

Биёед ба Худованд Худои худ
шукр гӯем.

Ин дуруст ва одилона аст.

Қуддус, муқаддас, муқаддас

Худованд Худои лашкарҳо.

Осмону замин аз ҷалоли Ту пур

аст. Хосанна дар баландтарин.

Хушо касе ки ба исми Худованд

меояд. Хосанна дар

баландтарин.

Сирри имон.

Мо марги Туро эълон мекунем,

эй Худованд, ва ба эҳёи худ

эътироф кунед то боз омадан. Ё:

Вақте ки мо ин нон меҳӯрем ва

ин коса менӯшем, Мо марги Туро

эълон мекунем, эй Худованд, то

боз омадан. Ё: Моро наҷот дех,

Наҷотдиҳандаи ҷаҳон, зеро ки ба

салиб ва эҳёи ту шумо моро озод

кардед.

омин.

Маросими ҷамъомад

Бо фармони Наҷотдиҳанда ва бо

таълимоти илоҳӣ ташаккул

ёфтааст, мо ҷуръат дорем

бигӯем:

Падари мо, ки дар осмон аст,

исми Ту муқаддас бод; Малакути

ту биёяд, иродаи ту ба амал ояд

Yiddish (ייִדיש)

ערד אזוי ווי אין הימל. געבן אונדז היינט
אונדזער טעגלעך ברויט, און מוחל אונדז
אונדזער שולד, ווי מיר מוחל די וואס
שולד קעגן אונדז; און פירן אונדז ניט אין
נסיון, אָבער מציל אונדז פון ביז.

לייז אונדז, האר, מיר דאָוונען, פון יעדער
ביז, געבן שלום אין אונדזער טעג, אַז,
דורך די הילף פון דיין רחמנות, מיר זאלן
שטענדיק זיין פריי פון זינד און זיכער פון
אַלע נויט, ווען מיר ווארטן אויף די וואוילע
האפענונג און די קומענדיק פון אונדזער
גואל, יאַשקע המשיח.

פֿאַר די מלכות, די מאַכט און די כבוד
זענען דיין איצט און אויף אייביק.
האר יאַשקע משיח, ווער האט געזאגט צו
דיין שליחים: שלום איך לאָזן איר, מיין
שלום איך געבן איר, קוק ניט אויף
אונדזער זינד, אָבער אויף די אמונה פון
דיין קהילה, און געבט איר גענדיגן שלום
און אַחידות לויט דיין רצון. וואָס לעבט און
הערשט אויף אייביק און אייביק.

אמן.

דער שלום פון גאָט זאָל זיין מיט דיר
שטענדיק.

און מיט דיין גייסט.

זאל אונדז פאַרשלאָגן יעדער אנדערע
דער צייכן פון שלום.

לאם פון גאָט, איר נעמען אַוועק די זינד
פון דער וועלט, האב רחמנות אויף אונדז.

Tajik (тоҷикӣ)

дар замин, чунон ки дар осмон
аст. Имрӯз нони ҳаррӯзаи моро
ба мо деҳ, ва гуноҳҳои моро
биёмурз, чунон ки мо онҳоро,
ки бар зидди мо таҷовуз
мекунанд, мебахшем; ва моро ба
васваса наандоз, балки моро аз
бадӣ раҳо кун.

Худовандо, моро аз ҳар бадӣ
раҳо кун, дар айёми мо сулҳу
осоиш ато кун, ки ба ёрии
раҳмати ту, мо метавонем
ҳамеша аз гуноҳ озод бошем ва
аз ҳама мусибат эмин, ки мо
умеди муборакро интизорем ва
омадани Наҷотдиҳандаи мо Исои
Масеҳ.

Барои салтанат, кувва ва шухрат
аз они туст ҳоло ва то абад.

Худованд Исои Масеҳ, ки ба
расулони ту гуфт: Саломатро
тарк мекунам, осоиштагии худро
ба ту медиҳам, ба гуноҳҳои мо
нигоҳ накун, балки бар имони
калISOи шумо, ва бо лутфу
марҳамат ба вай сулҳу ваҳдат
ато фармод мувофиқи хоҳиши
шумо. Ки то абад зиндагӣ
мекунанд ва ҳукмронӣ
мекунанд.

омин.

Саломатию худованд ҳамеша бо
шумо бод.

Ва бо рӯҳи худ.

Биёед ба якдигар аломати
сулҳро пешкаш кунем.

Барраи Худо, ту гуноҳҳои
ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо раҳм

Yiddish (ייִדיש)

לאם פון גאָט, איר נעמען אַוועק די זינד
פון דער וועלט, האב רחמנות אויף אונדז.
לאם פון גאָט, איר נעמען אַוועק די זינד
פון דער וועלט, שענק אונדז שלום.

זע די לאם פון גאָט, אט דער, וואס נעמט
אוועק די זינד פון דער וועלט. וואויל
זענען די גערופן צו די וועטשערע פון די
לאם.

האר, איך בין נישט ווערט אַז דו זאָלסט
אַריין אונטער מיין דאַך, אָבער נאָר זאָגן
דאָס וואָרט און מיין נשמה וועט זיין
געהיילט.

דער גוף (בלוט) פון משיח.

אמן.

לאָמיר דאַוונען.

אמן.

קאַנקלזינג רייך

בענטשונג

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

זאל דער אלמעכטיקער גאָט בענטשן
איר, דער פאטער, און דער זון, און דער
רוח.

אמן.

דיסמיסאַל

גיין אַרויס, די מאַסע איז געענדיקט.
אָדער: גיין און מעלדן די בשורה פון די
האר. אָדער: גיין אין שלום, לויבן די האר
דורך דיין לעבן. אָדער: גיין אין שלום.

אַ דאַנק גאָט.

Tajik (тоҷикӣ)

кун. Барраи Худо, ту гуноҳҳои
ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо раҳм
кун. Барраи Худо, ту гуноҳҳои
ҷаҳонро мебардорӣ, ба мо сулҳ
ато кун.

Инак Барраи Худо, инак, касе ки
гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорад.
Хушо онҳое ки ба зиёфати Барра
даъват шудаанд.

Худовандо, ман сазовор нестам
ки ба зери боми ман дароед,
балки фақат каломро бигӯ, ва
ҷонам шифо хоҳад ёфт.

Бадани (Хуни) Масеҳ.

омин.

Биёед дуо кунем.

омин.

Рейсҳои ба итмом расмӣ

Баракат

Худованд нигахбонатон бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Худованди бузург нигахбонатон
бошад, Падар, Писар ва
Рӯҳулқудс.

омин.

Аз кор озод кардан

Пеш равед, Масса ба охир расид.
Ё: Бирав ва Инҷили Худовандро
эълон кун. Ё: Ба саломатӣ бирав,
Худовандро бо ҷони худ ҳамду
сано хон. Ё: Ба саломат биравед.
Худоро шукр.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC